
**Données
personnelles****Juri Mengon**

Né le 22 mai 1969 à Uster (Zürich)

Célibataire

Double nationalité, suisse et italienne

- Domicile:
19, rue Tronchin, CH-1202 Genève
Tel: +41 (0)22 344 06 16
 - Bureau:
2, rue de Candolle, CH-1211 Genève 4
Tel: +41 (0)22 705 73 06
 - Adresse E-mail: Juri.Mengon@lettres.unige.ch
 - Page Internet personnelle: http://www.latl.unige.ch/personal/juri_f.html
-

Langues

Allemand : première langue
Italien : langue maternelle
Français : licence en linguistique et littérature
Anglais : bonnes connaissances
Espagnol : conversation

Formation

Mars 2001	à l'Université de Genève	Genève
▪ Diplôme d'Etudes Supérieures en linguistique informatique		
- Titre du mémoire de DES: <i>'Vers une stratégie d'analyse robuste des mots non lexicalisés en allemand.'</i>		
Octobre 1997 – mars 2001	à l'Université de Genève	Genève
▪ Etudes Supérieures en linguistique informatique		
Décembre 1996	à l'Université de Zürich	Zürich
▪ Licence ès lettres de l'Université de Zürich en		
- 1 ^{er} branche: littérature et linguistique françaises		
- 2 ^{er} branche: informatique		
- 3 ^{er} branche: linguistique italienne		
- Titre du mémoire de licence: <i>'L'apport de la morphologie et de la syntaxe à la génération automatique de phrases dans les téléthèses de communication.'</i>		
Avril 1994 – mars 1995	à l'Université de Neuchâtel	Neuchâtel
▪ Programme de mobilité suisse		
Octobre 1991– janvier 1992	à l'Université Paris-Sorbonne	Paris
▪ Cours de littérature et de civilisation françaises		
Octobre 1988 – décembre 1996	à l'Université de Zürich	Zürich
▪ Etudes universitaires		
Septembre 1988	au Gymnase de Wetzikon	Wetzikon
▪ Maturité type C (scientifique)		

Expériences professionnelles	Depuis octobre 1997	à l'Université de Genève	Genève
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Assistant de recherche et d'enseignement avec le Professeur Eric Wehrli: ▪ Développement de logiciels en Modula-2 et Blackbox: <ul style="list-style-type: none"> - Développement de GBGen, un module de génération syntaxique pour le français (projet Fonds National sous la direction du Professeur Eric Wehrli) - Développement du module de génération du français IFGen dans le cadre du projet international CSTAR-II pour la traduction de la parole - Développement de la version allemande de IPS, un système robuste d'analyse linguistique de l'allemand à application multiple (projet Fonds National sous la direction du Dr Christopher Laenzlinger) - Participation à un projet visant la réalisation d'un système de synthèse polyglotte (projet Fonds National en collaboration avec l'institut TIK de l'Ecole Polytechnique de Zürich, EPFZ) ▪ Enseignement de cours universitaires: <ul style="list-style-type: none"> - Années académiques 1998/99 et 1999/00: cours de 3^e année d'informatique '<i>Prolog et l'analyse du langage naturel</i>' avec le Dr Paola Merlo. Introduction au langage de programmation Prolog et aux algorithmes de base pour l'analyse du langage naturel. - Année académique 2000/01: cours de 1^{ère} année d'informatique '<i>Séminaire de programmation en Scheme</i>' avec le Dr Paola Merlo. Introduction au langage Scheme et aux bases de l'algorithmique. 		
	Janvier 1997 – septembre 1997	à l'Université de Neuchâtel	Neuchâtel
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Assistant de recherche avec le Professeur François Grosjean ▪ Développement (en Borland Pascal) de WinAAC, un prototype d'aide à la communication pour des personnes avec un handicap de la parole ▪ Développement (en Delphi) du système GeAuCo de génération automatique d'abréviations sous le mandat de la Fondation Suisse pour les Téléthèses (FST) à Neuchâtel 			
Août 1989 – avril 1996	chez Siemens Schweiz AG	Zürich	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Emploi temporaire en <ul style="list-style-type: none"> - Développement de logiciels (en Borland Pascal) - Traduction de manuels techniques en allemand, italien et français 			
Connaissances informatiques	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Programmation: <ul style="list-style-type: none"> - Plusieurs années d'expérience en Modula-2, Prolog, Borland Pascal et Delphi (Object Pascal) - Bonnes connaissances en BlackBox (Component Pascal), Lisp (Scheme) et Visual Prolog - Connaissances de base en C, C++, Mercury, XML, HTML, SQL ▪ Systèmes d'exploitation: Windows, OpenVMS, Unix, MacOS ▪ Logiciels: Microsoft Office, LaTeX, Photoshop, Dreamweaver 		

Présentations sans publication 13 novembre 1999 **Berne**

- 'Quelle linguistique pour un traitement automatique multilingue aux applications multiples?'. Avec le Dr Christopher Laenzlinger, aux *Journées de Linguistique suisse*, Berne.

20 juin 1997 **Neuchâtel**

- 'WinAAC: un système de prédiction de mots pour le français', à la *1ère Conférence PRE-ISAAC-F*, Neuchâtel

Publications

- Mengon, J.; Laenzlinger, C. (2001): 'A Generic Multilingual Parser for Multiple NLP Applications'. In: *Proceedings of the 34th Colloquium of Linguistics*. Mainz.
- L'haire, S.; Mengon, J.; Laenzlinger, C. (2000): 'Outils génériques et transfert hybride pour la traduction automatique sur Internet'. In: *Actes de la conférence TALN-2000*. Lausanne. 253-262
- Laenzlinger, C.; L'haire, S.; Mengon, J. (2000): 'Generic Parsing and Hybrid Transfer for Automatic Translation'. In: *NLP2000 - Proceedings*. Patras. 304-314
- Etchegoyhen, T.; Mengon, J.; Vandeventer, A.; Wehrle T. (1999): 'Une approche efficace à la génération multilingue: Le système GBGen'. In: *Actes de la conférence GAT99*. GRESEC, Université Stendhal-Grenoble 3, Grenoble. 135-144

Références

Professeur Eric Wehrli
Université de Genève
2, rue Candolle
CH-1211 Genève 4
Tel: +41 (0)22 705 73 63
Fax: +41 (0)22 705 79 31
Eric.Wehrli@lettres.unige.ch

Dr Paola Merlo
Université de Genève
2, rue Candolle
CH-1211 Genève 4
Tel: +41 (0)22 705 73 25
Fax: +41 (0)22 705 79 31
Paola.Merlo@lettres.unige.ch

Professeur François Grosjean
Université de Neuchâtel
Avenue du 1^{er}-Mars 26
CH-2000 Neuchâtel
Tel: +41 (0)32 718 17 55
Fax: +41 (0)32 718 17 51
Francois.Grosjean@unine.ch